

“All your works shall give thanks”

The saints of Wales



Choral Holy Eucharist

The Saints of Wales's Day

6 November 2022 at 11am



Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where
Deiniol stood almost a
millennium and a half ago.
Here, in the year 525, he
gathered around him a
community of faith, hope
and love, and raised
around it a hazel fence –
the original **bangor** – for
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,
too, will be embraced
here by the same faith,
hope and love that we
proclaim and live by
today.

At this Eucharist...

**At this Eucharist we will meet Christ
in bread and wine, which become for
us his Body and his Blood.**

1 As we gather, we will prepare
ourselves to meet Christ by
confessing our sins – the ways in
which we have grieved God in our
lives – and receive absolution, the
knowledge of God's forgiveness.

2 We then listen to readings
from the Bible, where we find
guidance, challenge, comfort
and good news from God. We
respond by proclaiming our faith in
the Holy Trinity and offering to God
our prayer for all in need.

3 At the heart of our worship
today, we will take bread and
wine, we will ask for God's
transfiguring blessing upon them,
we break the bread, and – as the
broken, mended Body of Christ that
we ourselves are – we will make our
Communion.

4 Our worship ends with the
assurance of God's blessing,
sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did
so, you are welcome to make your
Communion with us here today. If you
would like to make your Communion
for the first time, or to be Baptised,
please speak to a member of the
Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered
for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Children and young families

There is no formal provision this week for children but a box of resources is available and some safe space set aside in the Lady Chapel for parents and children who may wish to make us of them.

From the Lectern & Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit cadeirlan.churchinwales.org.uk/Darllenfa/

Buchedd Bangor is our regular magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



Gathering

Hymn



Thanks be to God
for his saints of each past generation,
one with us still
in one body, one great congregation;
with them proclaim
Jesus for ever the same,
Author of life and salvation.

Thanks be to God
for his blessings which daily surround us;
glory to Christ,
the Redeemer who sought us and found us,
who from the grave
rose, the almighty to save,
breaking the fetters that bound us.



Thanks be to God
for the years that are yet in his keeping,
trusting each day
to the care of a Father unsleeping,
on to the end,
Christ our companion and friend,
joy at the last for our weeping.

Thanks be to God
who has called us and daily defends us,
who with the Son
and the Spirit unchanging befriends us;
now in that name,
Jesus for ever the same,
forth to his service he sends us.

Words

Timothy Dudley-Smith

Music | “Lobe den Herren”

17th century German tune

We remain standing until the end of the Collect

Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

“All your works praise you, O God, and your faithful servants
bless you.”

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of
God, we prepare ourselves by confessing our sins,

we who are called to tread in holy footsteps,

we who are lax in the way,

we who have need of the example of the saints,
and their prayers for us at journey's end.

Let us pray together.

**Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.
Amen.**

Almighty God have mercy on you,
✠ forgive you and set you free from sin,
and keep you in eternal life.
Amen.

We remain standing

Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Translation

Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

Music

Communion Service in F, Herbert Sumison (1899-1995)

We remain standing

Collect

Let us pray.

Almighty God, who calls your elect from every nation, and shows forth your glory in their lives: grant that, following the example of the Saints of Wales and strengthened by their fellowship, we may be fruitful in good works to the glory of your Name; through Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit

Word

Psalmody

Great are you, O God, and greatly to be praised; there is no end to your greatness.

One generation shall praise your works to another and shall declare your power.

I will ponder the glorious splendour of your majesty and all your marvellous works.

They shall speak of the might of your wondrous acts, and I will tell of your greatness.

They shall publish the remembrance of your great goodness; they shall sing of your righteous deeds.

You are gracious and full of compassion, slow to anger and of great kindness.

You are loving to everyone, and your compassion is over all your works.

All your works praise you, O God, and your faithful servants bless you.

They make known the glory of your realm and speak of your power,

That the peoples may know of your power and the glorious splendour of your dominion.

Yours, O God, is an everlasting reign; your dominion endures throughout all ages.

Psalm 145:3-13

Music

Thomas Saunders Dupuis (1733-1796)

Reading

A reading from the Revelation to Saint John the Divine.

Behold: From the throne came a voice saying, "Praise the Holy One, all you God's servants, and all who fear God, small and great." Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the sound of many waters and like the sound of mighty thunder-peals, crying out, "Alleluia! For God, the Almighty reigns. Let us rejoice and exult and give God the glory, for the marriage of the Lamb has come, and the betrothed is ready, clothed with fine linen, bright and pure" – for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Revelation 19:5-8

We stand, turning to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



∇ Alleluia. Alleluia. Alleluia. R Alleluia. Alleluia. Alleluia.

∇ As you have sent me into the world, so I have sent them into the world.

R Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint John.

Glory to you, O Christ.

At that time: Jesus, looking up to heaven, said, "As you have sent me into the world, so I have sent them into the world. And for their sakes I sanctify myself, so that they also may be sanctified in truth. I ask not only on behalf of these, but also on behalf of those who will believe in me through their word, that they may all be one. As you, Father, are in me and I am in you, may they also be in us, so that the world may believe that you have sent me. The glory that you have given me I have given them, so that they may be one, as we are one, I in them and you in me, that they may become completely one, so that the world may know that you have sent me and have loved them even as you have loved me."

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

John 17:18-23

We sit at the start of the sermon

Sermon in the series "Blessed are the pure in heart"
"All your works shall give thanks" | The saints of Wales

The Revd Dr John Prysor-Jones

At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,
✠ Father, Son and Holy Spirit. Amen.**

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

℣ God in your mercy,

℟ **Hear our prayer.**

℣ Rest eternal grant unto them, O God.

℟ **And let light perpetual shine upon them.**

℣ ✠ May they rest in peace.

℟ **And rise in glory.**

℟ Merciful Father,

℣ **Accept these prayers for the sake of your Son,
our Saviour Jesus Christ.**

Amen.

We stand, and a Collection is taken during the hymn

Sacrament

Hymn



Lord, who in thy perfect wisdom
times and seasons dost arrange,
working out thy changeless purpose
in a world of ceaseless change;
thou didst form our ancient nation,
in remote historic days,
to unfold in it a purpose
to thy glory and thy praise.

To our shores remote, benighted,
barrier of the western waves,
tidings in thy love thou sentest,
tidings of the Cross that saves.
Saints and heroes strove and suffered
here thy holy Church to plant;
glorious in the roll of heroes
shines the name of Dewi Sant.

Lord, we hold in veneration
all the saints this land has known,
Eleth, Llechid, Tanwg, Cadfan,
standing now around thy throne:
Cybi, Madryn, Seiriol, Deiniol;
all the gallant saintly band,
who of old by prayer and labour
hallowed all this ancient land.

**Still thy ancient purpose standeth
every change and chance above;
still thy holy Church remaineth,
witness to thy changeless love.
Vision, grant us, Lord, and courage
to fulfil thy work begun;
in the Church, and in the nation,
Lord of lords, thy will be done.**

Words

Timothy Rees (1874-1939)

Music | "Blaenwern"

William Penfro Rowlands (1860-1937)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

It will become for us the bread of life.

We bring to this place the wine that mellows us.

It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and ever-living God, through Jesus Christ our Lord.

Whose glory is reflected in the lives of your saints. In them you have given us examples of faithfulness and love. In their holiness we find encouragement and hope. In communion with them we share the unity of your kingdom.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts, heaven and earth are full of thy glory. Glory be to thee, O Lord Most High. Amen.

✠ Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Music

Communion Service in F, Herbert Sumison (1899-1995)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith.

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.
Amen.

Peace

You, O God, knit together your elect in one communion and fellowship in the mystical Body of your Son; his broken, glorious Body made whole in peace.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

Music

Communion Service in F, Herbert Sumison (1899-1995)

Communion

✠ Jesus is the Lamb of God
who takes away the sins of the world.
Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you,
but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

Motet

Lo, round the throne, a glorious band,
the saints in countless myriads stand,
of every tongue redeemed to God,
arrayed in garments washed in blood. Alleluia!

Through tribulation great they came;
they bore the cross, despised the shame;
from all their labours now they rest,
in God's eternal glory blest. Alleluia!

They see their Saviour face to face,
and sing the triumphs of his grace;
him day and night they ceaseless praise,
to him the loud thanksgiving raise: Alleluia!

Worthy the Lamb, for sinners slain,
through endless years to live and reign;
thou hast redeemed us by thy blood,
and made us kings and priests to God. Alleluia!

O may we tread the sacred road
that saints and holy martyrs trod;
wage to the end the glorious strife,
and win, like them, a crown of life. Alleluia! Amen.

Words

Rowland Hill (1744-1833)

Music

Nikolaus Herman (c.1500-1561); Henry Ley (1887-1962)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn



Bright the vision that delighted
once the sight of Judah's seer;
sweet the countless tongues united
to entrance the prophet's ear.

Round the Lord in glory seated
cherubim and seraphim
filled his temple, and repeated
each to each the alternate hymn:

"Lord, thy glory fills the heaven;
earth is with its fullness stored;
unto thee be glory given,
holy, holy, holy Lord."

Heaven is still with glory ringing,
earth takes up the angels' cry,
"Holy, holy, holy," singing,
"Lord of hosts, the Lord most high."

With his seraph train before him,
with his holy church below,
thus unite we to adore him,
bid we thus our anthem flow:

"Lord, thy glory fills the heaven;
earth is with its fullness stored;
unto thee be glory given,
holy, holy, holy Lord."

Words

Richard Mant (1776-1848)

Music | "Redhead No. 46"

Richard Redhead (1820-1901)

Post-Communion Prayer

Let us pray.

What has passed our lips as food, O God, may we possess in purity of heart; that what has been given to us in time, may be our healing for eternity; through Jesus Christ our Saviour.

Amen.



Departing

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

May God, the source of all goodness, be our pilgrim path and guide, that we may care for God's good creation and bring forth in our lives the fruits of righteousness; and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

In the Name of Christ. Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

Theme and Variations, Hendrik Andriessen (1892-1981)

Notices



All Souls Day

Our Commemoration of All Souls with a Choral Requiem Eucharist on 2 November, which featured a rendition of John Rutter's setting of the *Requiem*, was a dignified and well-attended service. Our thanks to visiting musicians and those across the Cathedral family who assisted with worship and hospitality on the evening.

Choral Evensong

It was wonderful to welcome the Choir of St Mary's Church, Conwy to join their voices with those of the Cathedral Choir at Evensong last Sunday evening. We look forward to further collaborations in the future.

Remembrance Sunday

Next Sunday, on Remembrance Sunday, our Cymun Bendigaid ar Gân and our Choral Holy Eucharist are replaced by the City of Bangor Remembrance Service, which starts in the Cathedral at 10am, and ends at the War Memorial with the Two Minutes' Silence and Wreath Laying from 11am.

A short Act of Remembrance, led by the Canon Chancellor and the Canon Precentor with the Cathedral Choir, will take place in the presence of His Majesty's Lord-Lieutenant on Friday 11 November at 11am at the War Memorial.

Sunday Worship on Radio 4

Our Assistant Bishop leads *Sunday Worship* on Radio 4 this Sunday – and it's possible to listen again online. The act of worship was recorded on Snowdon's slopes, and features our Cathedral Choir singing the hymnody. Our thanks to our musicians for giving of their time to travel to Snowdonia to play their part in the broadcast.

Coffee-break Recitals

Thursdays

11.15am for 45 minutes

Tea, coffee and cake from 10.45am

10 November | Joe Cooper |

Trombone

Joe Cooper, Director of Music at the Cathedral, performs romantic works for the trombone, featuring composers such as Mahler, Rimsky-Korsakov and Guilmant.

At Storiell, "A Passion for Books" lunchtime talks

Our neighbours, Storiell, are hosting this year's Bangor University Shankland Lectures as a series of Friday lunchtime talks (12.30pm-1.30pm) on treasures from the University Library. This coming Friday 11 November sees Helen Wilcox, a friend of the Cathedral, speaking about *Coryat's Crudities*, an early 17th century travelogue.

This week

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

9.00am Camau Bach

12.30pm Cymun | Eucharist

4.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

10.00pm Gwylnos | Vigil

Dydd Iau | Thursday

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | Eglwys y Groes Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

10.55am | Wrth y Gofeb | At the War Memorial Defod Goffa | An Act of Remembrance

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

*Nid oes gwasanaeth am 12.30pm
There is no service at 12.30pm*

13 Tachwedd | Sul y Cofio 13 November | Remembrance

Sunday

8.15am Holy Eucharist

10.00am Gwasanaeth Coffa
Dinas Bangor | The City of Bangor
Remembrance Service

Te Deum, Vaughan Williams; Ni a'u
cofiwn hwy, Ogdon; I was glad, Parry;
Gorymdaith | Procession, Sumsion

3.30pm Gosber ar Gân | Choral
Evensong

Gwasanaeth Caerloyw | Gloucester
Service, Howells; O pray for the peace
of Jerusalem, Howells; Rhagarweiniad
Salm 1.2 | Psalm Prelude 1.2, Howells

Our prayers

Our community The Cathedral
Fodbank

Our diocese The Ministry Area of
Bro Cyngar

The sick Glenys Dore; Joy Levine,
priest; David Beale; Catriona Carroll;
Param Cumaraswamy; Hannah Wyn
Roberts; Judith Helen; Muriel Kiddall;
Suze Allison; Clare Jones; Paul Pelosi

The recently departed Cledwyn
Jones; Pauline Taylor; Teresa Lee

Year's mind —

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Many of our services are streamed on Facebook, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover image is a detail of a painting of Penmon Priory by Kyffin Williams (1918-2006).

Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol

Deiniol Sant ym Mangor

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru

Y Parchediacaf Andrew T. G. John

Bishop & Archbishop of Wales

The Most Revd Andrew T. G. John

Is-Ddeon | Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhys-evans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol

Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music

Joe Cooper

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

Martin Brown

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

Simon Taylor

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

Kelly Edwards

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi | Liturgy Administrator

Sam Jones

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu

Conservation & Development Project Manager

Simon Ogdon

simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

Canon David Thomas Morris

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritws | Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan

Members of the Cathedral's College of Priests

Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor-Jones,

y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.

Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter

Kaye

Darllenydd | Reader

Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect

Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340

Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

1 To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

2 Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.

